Urschrift - Originale

MARKTGEMEINDE NEUMARKT
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI EGNA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Vizesekretariat | Vicesegreteria

ENTSCHEID - DETERMINA

DER GENERALSEKRETÄR | IL SEGRETARIO GENERALE

Christian Caumo

vom **27.10.2026** del

REG. NR.

566

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
Landgut K.G. des Lang Heinz & CO. Römerweg/via dei Romani 7 - 39054 Unterinn/Ritten - Auna di Sotto/Renon Steuernr./codice fiscale - MwSt. Nr. P. IVA 00465580215 Gesamtbetrag/Importo totale 13.011,30 Euro	

GEGENSTAND:	OGGETTO:
LIEFERUNG VON PELLETS FÜR DIE HEIZANLAGE IM SCHULZENTRUM VON LAAG - LIQUIDIERUNG DER SALDORECHNUNGEN DER LANDGUT K.G. DES LANG HEINZ & CO. CIG BD1C007EB4	**FORNITURA DI PELLET PER L'IMPIANTO TERMICO NEL CENTRO SCOLASTICO DI LAGHETTI - LIQUIDAZIONE DELLE FATTURE A SALDO ALLA LANDGUT K.G. DI LANG HEINZ & CO. CIG BD1C007EB4**

Mit Entscheid Nr. 528 vom 07.10.2026 und Auftragsschreiben vom 12.10.2026 Prot. Nr. 29037 vom 15.10.2026 wurde der Wirtschaftsteilnehmer Landgut K.G. des Lang Heinz & Co. aus Unterinn/Ritten mit der Lieferung von Pellets für die Heizanlage im Schulzentrum von Laag beauftragt, für einen Betrag von 10.665,00 Euro, zuzüglich MwSt. von 22 % gleich 2.346,30 Euro, insgesamt somit 13.011,30 Euro.

Con determina n. 528 del 07.10.2026 e lettera d'incarico del 12.10.2026 n. prot. 29037 del 15.10.2026 l'operatore economico Landgut K.G. di Lang Heinz & Co. di Auna di Sotto/Renon è stato incaricato della fornitura di pellet per l'impianto termico nel centro scolastico di Laghetti, per un importo di 10.665,00 Euro, più IVA al 22% pari ad 2.346,30 Euro e quindi complessivi 13.011,30 Euro.

Die Saldorechnung Nr. 6/41vom 22.10.2026 des ob genannten Wirtschaftsteilnehmers beträgt 4.740,00 Euro, zuzüglich MwSt. von 22 % gleich 1.042,80 Euro, insgesamt somit 5.782,80 Euro.

La fattura a saldo n. 6/41 del 22.10.2026 del succitato operatore economico ammonta a 4.740,00 Euro, più IVA al 22% pari ad 1.042,80 Euro e quindi complessivi 5.782,80 Euro.

Die Saldorechnung Nr. 6/42 vom 22.10.2026 des ob

La fattura a saldo n. 6/42 del 22.10.2026 del succi-

genannten Wirtschaftsteilnehmers beträgt 5.925,00 Euro, zuzüglich MwSt. von 22 % gleich 1.303,50 Euro, insgesamt somit 7.228,50 Euro.

Die Bescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) des ob genannten Wirtschaftsteilnehmer ist gültig bis zum 01.11.2026.

Der Hausmeister Herr Hadar Lahoussine bestätigt am 23.10.2026, dass die 2 Lieferungen ordnungsgemäß durchgeführt wurden.

Der angeführte Betrag entspricht der erbrachten Leistung und der vereinbarte Preis wurde angewandt.

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Auf der Grundlage des Haushaltsvollzugsplanes 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 324 vom 23.12.2025;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen;

fasst den Entscheid

1. die Saldorechnung Nr. 6/41vom 22.10.2026 des ob genannten Wirtschaftsteilnehmers von 4.740,00 Euro, zuzüglich MwSt. von 22 % gleich 1.042,80 Euro, insgesamt somit 5.782,80 Euro, auszuzahlen.

2. die Saldorechnung Nr. 6/42 vom 22.10.2026 des ob genannten Wirtschaftsteilnehmers von 5.925,00 Euro, zuzüglich MwSt. von 22 % gleich 1.303,50 Euro, insgesamt somit 7.228,50 Euro, auszuzahlen.

3. die Unterlagen an den Finanzdienst weiterzuleiten, der die Zahlung des Betrages veranlasst.

* * * * *

tato operatore economico ammonta a 5.925,00 Euro, più IVA al 22% pari ad 1.303,50 Euro e quindi complessivi 7.228,50 Euro.

Il documento di regolarità contributiva (DURC) del succitato operatore economico è valido fino al 01.11.2026.

Il custode Signor Hadar Lahoussine conferma in data 23.10.2026, che le 2 forniture sono state eseguite a regola d'arte.

L'importo indicato corrisponde alla prestazione resa ed il prezzo concordato è stato applicato.

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Sulla base del piano esecutivo di gestione del 2026-2028, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 324 del 23.12.2025;

Visto il Regolamento di contabilità;

determina

1. di liquidare la fattura a saldo n. 6/41 del 22.10.2026 del succitato operatore economico di 4.740,00 Euro, più IVA al 22% pari ad 1.042,80 Euro e quindi complessivi 5.782,80 Euro.

2. di liquidare la fattura a saldo n. 6/42 del 22.10.2026 del succitato operatore economico di 5.925,00 Euro, più IVA al 22% pari ad 1.303,50 Euro e quindi complessivi 7.228,50 Euro.

3. di inoltrare la documentazione al servizio finanziario, il quale dispone gli atti per il pagamento.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Generalsekretär

Letto, confermato e sottoscritto

Il Segretario generale

Christian Caumo

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch den die finanzielle Deckung bestätigt wird (Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L Artikel 19, geändert durch das Dekrets des Präsidenten der Region vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L);

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (Decreto del presidente della giunta regionale del 28 maggio 1999, n. 4/L articolo 19, modificato dal Decreto del presidente della regione del 1 febbraio 2005, n. 4/L);

Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Entscheid die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente determina ogni interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se la determina interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza della determina.

Hashwert administratives Gutachten	vfijMp834XOvxoQ4Cob/pMq47R4/ybCV-hXBO42P0dKE= Christian Caumo	Valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	84QWxBj4GymKMmOt0D-z3fYUe4mjv26KJ0LOLX7dG5yE= Anna Gallmetzer	Valore hash parere contabile